


18018

GB	USER'S MANUAL – FOAM GUN	2
DE	BEDIENUNGSANWEISUNG FÜR MONTAGESCHAUMPISTOLE	3
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI PISTOLETU DO PIANKI MONTAŻOWEJ	4
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПИСТОЛЕТА ДЛЯ МОНТАЖНОЙ ПЕНЫ	5
RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE A PISTOLULUI CU SPUMĂ DE MONTAJ	6
LT	MONTAŽINIŲ PUTŲ PISTOLETO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	7
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ПИСТОЛЕТУ ДЛЯ МОНТАЖНОЇ ПІНИ	8
HU	PURHAB PISZTOLY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	9
LV	MONTĀŽAS PUTU PISTOLES APKALPOŠANAS INSTRUKCIJA	11
EE	MONTAAŽIVAHU PŪSTOLI KASUTUSJUHEND.....	12
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПИСТОЛЕТ ЗА МОНТАЖНА ПЯНА	13
CZ	NÁVOD NA POUŽITÍ PISTOLE NA MONTÁŽNÍ PĚNU.....	14
SK	NÁVOD NA POUŽITIE PÍSTOLE NA MONTÁŽNU PENU	15



WARNING! It is mandatory to read all the safety warnings marked with symbols  and all safe use guidelines.

Failure to observe the safety warnings and guidelines presented below may lead to injuries or other damage.

Keep all the safety warnings and guidelines so as to be able to use them in the future.



CAUTION! The detailed safety instructions concerning the use of fitting foam can be found on the foam packaging. Their strict observance is mandatory.

SAFETY GUIDELINES

1. Never point the gun at people or animals.
2. Observe general safety rules when performing fitting work. Always use proper personal protection equipment. Always wear safety goggles. Wear appropriate face and eye protection equipment.
3. Never leave an assembled system without supervision of a person who is authorized to use it. Never allow children to be in the vicinity of an assembled system. Keep the gun away from children.
4. Do not use the gun in closed premises. If this is impossible, assure good ventilation.
5. The place where work is performed must be tidy and well lit. *Disorder and poor lighting may lead to accidents.*
6. The gun must be used away from heat and fire sources as they may cause its damage or deterioration of its service properties.

INTENDED USE

The gun is intended for applying one-component fitting foam in pressurized containers. The gun is designed to apply polyurethane foam which is used in various construction works, such as sealing, installation of windows and doors, filling gaps in insulation layers, noise protection, sealing and insulation of partition walls, and thermal insulation of walls and roofs. The set includes cone tips and flexible hoses for the outlet head of the gun. They help apply the foam to places that are hard to reach.



CAUTION! The foam container is pressurized. Do not pierce it, put it close to heat sources, or throw into fire.

USE



CAUTION! Before you start the work, you must read the safety instructions on the fitting foam packaging.

1. Before you start the work, check the gun, in particular the condition of the outlet nozzle and the valve in the foam container installation hub. It is recommended to lubricate the container installation hub and the head with the needle valve with Vaseline.
2. Bring the foam container to the temperature recommended by the manufacturer of the foam.
3. Before you assemble the set and start the work, shake the foam container vigorously (for about 15 seconds).
4. Take off the foam container cover and screw the container into the gun hub.



CAUTION! When screwing the container in or out, you must remove immediately any foam coming out with proper agent.

5. Turn the adjustment screw (above the handle) left to unlock the trigger lever.
6. Fill the gun with foam by pressing the trigger lever shortly until foam is visible

in the nozzle (outlet of the head with the needle valve).

7. In order to achieve optimum working conditions, adjust the flow of the foam with the adjustment screw.
8. After the container is emptied, it must be unscrewed from the hub, the gun must be cleaned, and a new container must be attached.

MAINTENANCE



CAUTION! In order to maintain a good working condition of the gun, one must observe the following instructions concerning its maintenance. Otherwise, the manufacturer will bear no responsibility for any breakdowns of the gun.



CAUTION! Do not allow the foam to dry up inside the gun. Dry foam can only be removed mechanically. Leaving dry foam inside the gun will irreversibly clog the gun.

1. The foam container hub, the nozzle, and the head must always be clean.
2. If work is to be stopped for more than 15 minutes, the nozzle of the gun must be cleaned with a fitting foam removal agent.
3. After the work is completed, carefully disconnect the container from the gun. If the container is empty, first release the remaining gas and then take it off. If the container is not empty, act very carefully because A PRESSURIZED CONTAINER MAY EXPLODE IF IT IS PIERCED.
4. Put the spray tip on the cleaning agent container and clean any remaining fresh foam that can be found on the gun.
5. Remove the spray tip and twist the container into the gun hub. Repeat the same actions on the foam container.
6. Fill the gun with a cleaning agent and leave it for about 10 minutes.
7. Afterwards, spray the cleaning agent until the gun is completely clean. When the gun is clean, pure cleaning agent without any foam will come out of the gun.
8. You must always use appropriate agents to clean the gun.



CAUTION! Do not clean the gun with water or any other corrosive agents.

TROUBLESHOOTING

1. The foam comes out when the gun is not in use:

Unscrew the container, remove the foam from the inside of the gun and wash it with a cleaning agent. Gently remove dry foam from the needle valve. Carefully unscrew the nozzle and clean it gently.



CAUTION! With time the nozzle will wear out, which leads to uncontrolled foam leaks. If such leaks occur, the gun must be replaced with a new one.

2. The can blocks on the gun valve:

Gently unscrew the foam container, as described in the «Maintenance» section.

REPAIR

If the gun works improperly, clean it and contact our service representative.

MANUFACTURER


PROFIX Ltd.,
34 Marywilka Street, 03-228 Warsaw, POLAND.



This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

BEDIENUNGSANWEISUNG FÜR MONTAGESCHAUMPISTOLE Modell 18018



WARNUNG! Es müssen alle mit dem Symbol  gekennzeichneten Warnungen zur Gebrauchssicherheit und alle Hinweise zur Betriebssicherheit gelesen und verstanden werden.

Nichtbefolgung der unten angegebenen Warnungen zur Sicherheit und Sicherheitshinweise kann Körperverletzungen oder andere Verletzungen zur Folge haben.

Alle Warnungen und Sicherheitshinweise sollten zur späteren Verwendung aufbewahrt werden.



ACHTUNG! Die von den Herstellern verfassten, detaillierte Hinweise zur sicheren Verwendung des Montageschaums befinden sich auf der Verpackung des Schaums und müssen unbedingt befolgt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Pistole nie in Richtung von Menschen oder Tieren richten.
- Bei Montagearbeiten sollen allgemeine Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Immer entsprechende persönliche Schutzmittel benutzen. Immer Schutzbrille tragen. Entsprechenden Gesichts- und Augenschutz tragen.
- Nie eine montierte Anlage unbeaufsichtigt durch eine zur Bedienung berechnete Person lassen. Nie Kinder in die Nähe einer montierten Anlage lassen. Die Pistole fern von Kindern halten.
- Nicht in geschlossenen Räumen benutzen. Wenn es nicht möglich ist, für gute Lüftung sorgen.
- Am Arbeitsplatz immer Ordnung halten und für gute Beleuchtung sorgen. *Unordnung und falsche Beleuchtung stellen eine Unfallgefahr dar.*
- Die Pistole fern von Hitzequellen und Feuer benutzen. Es könnte ihre Beschädigung verursachen oder die richtige Funktion beeinträchtigen.

BESTIMMUNG

Die Pistole ist zum Auftragen vom Einkomponenten-Montageschaum, zugänglich in Druckbehältern bestimmt. Die Pistole wurde zum Auftragen des Polyurethanschaums konzipiert. Der Schaum findet Verwendung bei unterschiedlichen Bauarbeiten, wie: Abdichtung, Fenster- und Türenmontage, Ausfüllen von Spalten in der Isolierung, Dämmarbeiten, Abdichtung und Isolierung von Trennwänden und bei Wärmeisolierung von Wänden und Dächern. In der Verpackung befinden sich auch Kegelaufsätze und biegsame Rohre für die Montage auf dem Auslaufkopf der Pistole. Diese erleichtern den Einsatz von Schaum an schwer zugänglichen Stellen.



ACHTUNG! Der Schaum im Behälter befindet sich unter Druck. Der Behälter darf nicht durchgestochen, in die Nähe von Hitzequellen gebracht werden und nicht ins Feuer geworfen werden.



VERWENDUNG

ACHTUNG! Vor Durchführung jeglicher Arbeiten müssen unbedingt die Sicherheitshinweise des Schaumherstellers, die sich auf der Verpackung befinden, gelesen und verstanden werden.

- Vor der Arbeit den Zustand der Pistole kontrollieren, insbesondere der Auslaufdüse und des Ventils am Befestigungssteckplatz des Schaumbehälters. Es wird empfohlen den Befestigungssteckplatz des Behälters und das Kopfteil mit Nadelventil mit Vaseline durchzuschmieren.
- Schaumbehälter in die vom Schaumhersteller empfohlene Temperatur bringen.
- Vor der Montage des Sets und vor dem Beginn der Arbeit den Schaumbehälter fest schütteln (ca. 15 Sek. lang).
- Die Verschlusskappe des Schaumbehälters abnehmen und den Behälter in den Pistolensitz einschrauben.



ACHTUNG! Beim Ein- oder Ausschrauben des Behälters muss der ausgetretene Schaum sofort mit einem entsprechenden Reinigungsmittel beseitigt werden.

- Die Regulierungsschraube (die sich oberhalb des Handgriffs befindet) nach links drehend, die Bewegung des Ablasshebels entsperren.
- Pistole durch kurzes Drücken des Ablasshebels mit Schaum füllen, so lange, bis Schaum in der Düse erscheint (im Auslauf des mit Nadelventil ausgestatteten Kopfes).
- Um optimale Ergebnisse zu erreichen, mit der Einstellschraube den Schaumstrahl einstellen.
- Nach Entleerung des Behälters muss er aus dem Pistolensitz ausgeschraubt und die Pistole von eventuellen Verunreinigungen befreit. Danach neuen Behälter verwenden.

WARTUNG



ACHTUNG! Damit die Pistole in gutem technischen Zustand erhalten bleibt, müssen alle unten angegebenen Hinweise zu seiner Wartung eingehalten werden, ansonsten wird der Hersteller von jeglicher Verantwortung wegen eventueller Funktionsausfälle des Produkts befreit.



ACHTUNG! Es darf nicht zugelassen werden, dass der Schaum in der Pistole eintrocknet. Eintrockneter Schaum kann nur mechanisch beseitigt werden. Das Überlassen eingetrockneten Schaums in der Pistole führt zur ständigen Verstopfung der Pistole.

- Befestigungssitz für den Schaumbehälter, Düse und Pistolenkopf müssen immer sauber bleiben.
- Wenn die Arbeiten für längere Zeit als 15 Minuten unterbrochen werden, muss die Düse mit einem entsprechenden Mittel zur Schaumbeseitigung gereinigt werden.
- Nach Abschluss der Arbeit vorsichtig den Behälter von der Pistole abschrauben, wenn er leer ist, sollte er drucklos gemacht werden und nach Entleerung abnehmen. Wenn der Behälter nicht leer ist, muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden, da der BEHÄLTER UNTER DRUCK STEHT UND BEIM DURCHSTECHEN KANN ER EXPLODIEREN.
- Auf den Behälter mit dem Reinigungsmittel eine Sprühdüse aufsetzen und die Schaumreste aus der Pistole beseitigen.
- Die Sprühdüse abnehmen und den Behälter in den Pistolensitz einschrauben. Ähnlich, wie mit dem Schaumbehälter vorgehen.
- Die Pistole mit dem Reinigungsmittel befüllen und für ca. 10 Min. stehen lassen.
- Nach dieser Zeit das Reinigungsmittel ablassen, bis die Pistole sauber ist. Aus der Pistole wird sauberes Reinigungsmittel ohne Schaumreste austreten.
- Zur Reinigung der Pistole immer geeignetes Reinigungsmittel verwenden.



ACHTUNG! Die Pistole darf nicht mit Wasser oder anderen, Korrosion verursachenden Mitteln gereinigt werden.

PROBLEMLÖSUNG

1. Schaum tritt aus, wenn die Pistole nicht benutzt wird:

Den Behälter abschrauben, den Inhalt der Pistole entleeren und mit Spülmittel spülen. Vorsichtig den Nadelkopf vom Schaum reinigen. Vorsichtig die Düse abschrauben und reinigen.



ACHTUNG! Die Düse wird sich mit der Zeit abnutzen, was einen unkontrollierten Schaumaustritt verursachen wird. In diesem Fall muss die Pistole gegen eine neue ausgetauscht werden.

2. Die Dose blockiert am Pistolenventil:

Vorsichtig den Schaumbehälter abschrauben, wie im Teil «Wartung» vorgehen.

REPARATUR

Bei fehlerhafter Funktion muss die Pistole gereinigt werden. Reparaturdienst kontaktieren.

HERSTELLER

PROFIX GmbH,
Marywilka Str. 34, 03-228
Warschau, POLEN



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI PISTOLETU DO PIANKI MONTAŻOWEJ Model 18018



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem oraz wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazań dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną uszkodzenia ciała lub innych urazów.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.



UWAGA! Szczegółowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa stosowania piany montażowej są zawarte przez producentów na opakowaniach pianki i należy się do nich bezwzględnie stosować.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Nigdy nie kieruj pistoletu na ludzi ani na zwierzęta.
2. Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac montażowych. Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Zawsze noś okulary ochronne. Noś odpowiednią ochronę twarzy i oczu.
3. Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliżu zmontowanego układu. Trzymać pistolet z dala od dzieci.
4. Nie używaj w zamkniętych pomieszczeniach. Jeśli jest to niemożliwe, zapewnij dobrą wentylację.
5. W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
6. Pistolet należy używać z dala od źródeł ciepła i ognia, może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.

PRZEZNACZENIE

Pistolet przeznaczony jest do nakładania jednoskładnikowej piany montażowej dostępnej w pojemnikach ciśnieniowych. Pistolet został skonstruowany do aplikacji pianki poliuretanowej, która ma zastosowanie przy różnego rodzaju pracach budowlanych takich jak: uszczelnienia, montaż okien i drzwi, wypełnianie szczelin w izolacji, wygłuszenia, uszczelnienia i izolacje ścianek działowych oraz ocieplania ścian i dachów. W opakowaniu znajdują się również nakładki stożkowe i giętke rurki do zamontowania na głowicy wylotowej pistoletu. Ułatwiają one zastosowanie piany w trudno dostępnych miejscach.



UWAGA! Pianka w pojemniku znajduje się pod ciśnieniem. Nie wolno jej przekłuwać, zbliżać do źródeł ciepła, nie wrzucać do ognia.

UŻYCIE



UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy należy bezwzględnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi przez producenta pianki na jej opakowaniu.

1. Przed rozpoczęciem pracy skontrolować stan pistoletu, w szczególności dyszy wylotowej oraz zaworu w gnieździe mocowania zasobnika z pianką. Zaleca się nasmarowanie wazeliną gniazda mocowania zasobnika oraz głowicy z zaworem iglicowym.
2. Doprowadzić pojemnik z pianą do temperatury zalecanej przez producenta piany.
3. Przed zmontowaniem zestawu i rozpoczęciem pracy należy silnie wstrząsnąć pojemnikiem z pianką (przez ok. 15s).
4. Zdjąć pokrywę zamykającą z pojemnika z pianą i wkręcić go do gniazda pistoletu.



UWAGA! Podczas wkręcania lub wykręcania pojemnika pianka, która wydostanie się na zewnątrz musi zostać natychmiast usunięta za pomocą odpowiedniego środka do jej usuwania.

5. Obracając śrubę regulacyjną (umiejscowioną powyżej rękojęści) w lewo odblokować ruch dźwigni spustowej.
6. Napęlić pistolet pianą poprzez krótkie naciśnięcie dźwigni spustowej do momentu pojawienia się piany w wylocie z głowicy wyposażonej w zawór iglicowy.
7. W celu uzyskania optymalnych warunków pracy wyregulować śrubą regulacyjną strumień piany.
8. Po opróżnieniu pojemnika należy wkręcić go z gniazda, wyczyścić z ewentualnych zabrudzeń pistolet i zamontować nowy pojemnik.

KONSERWACJA



UWAGA! Żeby zachować pistolet w dobrym stanie technicznym należy przestrzegać wszystkich podanych poniżej wskazań odnośnie jego konserwacji, w przeciwnym wypadku producent jest zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności za ewentualną niesprawność wyrobu.



UWAGA! Nie wolno dopuszczać do zaschnięcia pianki wewnątrz pistoletu. Zasnęniętą piankę można usunąć tylko mechanicznie. Pozostawienie zasnęniętej piany wewnątrz pistoletu prowadzi do nieodwracalnej niedrożności pistoletu.

1. Gniazdo mocowania pojemnika z pianą, dysza i głowica muszą zawsze być czyste.
2. Jeśli prace przerywa się na dłużej niż 15min, należy dyszę pistoletu wyczyścić za pomocą środka do czyszczenia pianki montażowej.
3. Po zakończonej pracy ostrożnie odkręcić pojemnik od pistoletu, jeżeli pojemnik jest pusty, należy wypuścić z niego resztę gazu i zdjąć go opróżnieniu. Jeżeli pojemnik nie jest pusty należy zachować szczególną ostrożność ponieważ POJEMNIK JEST POD CIŚNIENIEM I MOŻE WYBUCHNĄĆ JEŻELI ZOSTANIE PRZEKŁUTY.

4. На pojemnik ze środkiem czyszczącym założyć końcówkę rozpylającą i wyczyścić resztki świeżej piany znajdującą się na pistolecie.
5. Zdjąć końcówkę rozpylającą i wkręcić pojemnik ze środkiem czyszczącym do gniazda pistoletu. Postępować podobnie jak w przypadku pojemnika z pianką.
6. Wypełnić pistolet środkiem czyszczącym i pozostawić na około 10 min.
7. Po tym czasie wtryskiwać środek czyszczący do momentu aż pistolet będzie całkowicie czysty. Z pistoletu będzie wypływał czysty środek czyszczący, bez śladu piany.
8. Do czyszczenia pistoletu zawsze stosować odpowiedni środek.



UWAGA! Nie wolno pistoletu czyścić za pomocą wody ani innych środków powodujących korozję.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Piana wypływa kiedy pistolet nie jest używany:

Odkręcić pojemnik, opróżnić wnętrze pistoletu z piany i wypłukać go środkiem czyszczącym. Wyczyścić delikatnie iglicę z zaschniętej piany. Delikatnie




Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПИСТОЛЕТА ДЛЯ МОНТАЖНОЙ ПЕНЫ

Модель 18018



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом  также со всеми указаниями по технике безопасности. Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к повреждению тела или другим травмам.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.



ВНИМАНИЕ! Подробные инструкции, касающиеся безопасности применения монтажной пены, указаны производителями на упаковке пены и необходимо их строго соблюдать.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Запрещено направлять пистолет на людей и животных.
2. Необходимо соблюдать общие правила техники безопасности при выполнении монтажных работ. Обязательно применять соответствующие средства индивидуальной защиты. Обязательно пользоваться защитными очками. Применять соответствующие средства защиты лица и глаз.
3. Запрещено оставлять пистолет, в котором установлен баллон с пеной без надзора лица, имеющего право на обслуживание. Не допускать присутствия детей вблизи пистолета, в котором установлен баллон с пеной. Пистолет должен находиться вдали от детей.
4. Не применять в закрытых помещениях. Если это невозможно, следует обеспечить хорошую вентиляцию.
5. Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
6. Пистолет необходимо эксплуатировать вдали от источников тепла и огня, иначе может произойти его повреждение или ухудшение его функционирования.

НАЗНАЧЕНИЕ

Пистолет предназначен для нанесения однокомпонентной монтажной пены, находящейся в баллонах под давлением. Конструкция пистолета позволяет наносить полиуретановую пену, используемую при различных

открёcić dyszę i delikatnie ją wyczyścić.



UWAGA! Dysza będzie z czasem ulegać mechanicznemu zużyciu, co może powodować niekontrolowany wyciek piany, w takim przypadku należy wymienić pistolet na nowy.

2. Pojemnik z pianą blokuje się na zaworze pistoletu:

Odkręć pojemnik z pianą, postępując jak w punkcie «Konserwacja».

NAPRAWA

W przypadku wadliwego działania pistoletu należy go oczyścić i skontaktować się z serwisem. Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich produktów wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.

PRODUCENT

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKA

строительных работ, таких как: уплотнение, установка окон и дверей, заполнение щелей в изоляции, повышения звукоизоляции, герметичности и изоляции внутренних перегородок, а также утепление стен и крыш.

В упаковке также имеются конические насадки и гибкие трубки, устанавливаемые на сопле пистолета. Они облегчают применение пены в труднодоступных местах.



ВНИМАНИЕ! Пена находится в баллоне под давлением. Запрещено прокалывать его, приближать к источникам тепла, не вбрасывать в огонь.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к работе, следует обязательно ознакомиться с указаниями по технике безопасности, нанесёнными производителем пены на её упаковке.

1. Прежде, чем приступить к работе, следует проверить состояние пистолета, в особенности выходного отверстия сопла и вентиля в гнезде крепления баллона с пеной. Рекомендуется смазать вазелином гнездо крепления баллона и головку с игольчатым вентилем.
2. Довести баллон с пеной до температуры, рекомендованной производителем.
3. Прежде, чем вставить баллон с пеной в пистолет и начать работу, необходимо выполнить интенсивное встряхивание баллона с пеной (в течение ок. 15 сек.)
4. Снять крышку (копачок), закрывающую баллон с пеной и ввинтить его в гнездо пистолета.



ВНИМАНИЕ! Во время ввинчивания или вывинчивания баллона выходящая наружу пена должна немедленно быть устранена при помощи соответствующего средства для устранения пены.

5. Повернуть регулировочный винт (расположенный над рукояткой) влево, чтобы разблокировать спусковой рычаг.
6. Наполнить пистолет пеной, кратковременно нажав на спусковой рычаг, пока пена не появится в сопле (выходном отверстии сопла, оснащённого игольчатым клапаном).
7. С целью достижения оптимальных условий работы, следует отрегулировать регулировочным винтом поток (струю) пены.

8. После опорожнения баллона с пеной необходимо вывинтить его из гнезда, очистить пистолет от возможного загрязнения и установить новый баллон.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД



ВНИМАНИЕ! Чтобы пистолет находился в хорошем техническом состоянии, необходимо соблюдать все указанные ниже указания по техническому уходу. В противном случае производитель освобождается от какой-либо ответственности за возможную неисправность изделия.



ВНИМАНИЕ! Нельзя допускать засыхания пены внутри пистолета. Засохшую пену можно устранить только механически. Оставшаяся внутри пистолета пена ведёт к неисправимой непроходимости (закупорке) пистолета

1. Гнездо крепления баллона с пеной, сопло и головка должны всегда быть чистыми.
2. В случае перерыва в работе свыше 15 мин. необходимо прочистить сопло пистолета при помощи средства для устранения монтажной пены.
3. После завершения работы необходимо осторожно вывинтить баллон из пистолета, если баллон пустой, необходимо выпустить из него остатки газа, после удаления газа снять баллон. Если баллон наполнен, необходимо соблюдать особую осторожность, так как БАЛЛОН НАХОДИТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ И МОЖЕТ ВЗОРВАТЬСЯ, ЕСЛИ БУДЕТ ПРОКОЛОТ (ПРОДЫРЯВЛЕН).
4. Надеть на баллон с чистящим средством распыляющий наконечник (форсунку) и очистить остатки свежей пены, имеющейся на пистолете.
5. Снять распыляющий наконечник (форсунку) и ввинтить его в гнездо пистолета. Действовать аналогично, как в случае баллона с пеной.
6. Наполнить пистолет чистящим средством и оставить примерно на 10 мин.

7. После истечения этого времени следует впрыскивать чистящее средство, пока пистолет полностью не очистится. Из пистолета будет вытекать чистое чистящее средство, без следов пены.
8. Для чистки пистолета следует всегда применять соответствующее средство.



ВНИМАНИЕ! Запрещено чистить пистолет при помощи воды или других средств, вызывающих коррозию.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Пена вытекает, когда пистолет не используется:

Отвинтить баллон с пеной, удалить пену из внутренней части пистолета и промыть чистящим средством. Осторожно прочистить иглу от засохшей пены. Осторожно отвинтить сопло и осторожно его прочистить.



ВНИМАНИЕ! Сопло со временем истирается, что приводит к неконтролируемому вытеканию пены. В этом случае необходимо заменить пистолет новым.

2. Баллон с пеной заблокировался на вентиле пистолета:

Осторожно отвинтить баллон с пеной, действуя аналогично, как в разделе «Технический уход».

РЕМОНТ

В случае неисправной работы пистолета, необходимо очистить его и связаться с сервисным пунктом.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

ООО «ПРОФИКС»,
ул. Марьевильска 34,
03-228 Варшава, ПОЛЬША



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

RO

INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE A PISTOLULUI CU SPUMĂ DE MONTAJ

Model 18018



ATENȚIE! Vă rugăm să citiți toate avertismentele de siguranță pentru folosire marcate cu simbol și toate instrucțiunile de siguranță pentru utilizare.

Nerespectarea următoarelor avertismente de siguranță și a instrucțiunilor de siguranță poate provoca vătămări corporale sau alte leziuni.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță în scopul de a beneficia de acestea în viitor.



ATENȚIE! Instrucțiunile detaliate pentru utilizarea în siguranță a spumei sunt stabilite de către producători pe ambalajele spumei și trebuie să fie respectate.

SEAFURI DE SIGURANȚĂ

1. Niciodată nu îndrepta pistolul înspre oameni sau animale.
2. Trebuie respectate regulile generale de siguranță în timpul efectuării lucrărilor de montaj. Utilizați întotdeauna echipamentul individual de protecție adecvat. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtați protecția corespunzătoare pentru față și ochi.
3. Niciodată nu lăsați sistemul de asamblat fără supraveghere persoanei cu aptitudinile corespunzătoare. Nu permiteți accesul copiilor în apropierea sistemului de asamblat. Păstrați pistolul departe de copii.
4. Nu folosiți în încăperi închise. Dacă acest lucru nu este posibil, asigurați o bună ventilație.
5. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și iluminarea slabă pot

produce accidente.

6. Pistolul trebuie utilizat departe de sursele de căldură și de foc, ar putea provoca daune sau deteriorări de funcționare.

SCOPUL

Pistolul este conceput pentru aplicarea spumei de montaj monocomponente disponibile în recipiente sub presiune. Pistolul a fost conceput pentru aplicarea de spumă poliuretanică, care se aplică pentru diferite tipuri de lucrări de construcții, cum ar fi: etanșări, instalarea de ferestre și uși, umplerea golurilor în izolare, izolare fonică, etanșarea și izolarea pereților despărțitori și la izolațiile termice a pereților și acoperișurilor.

În ambalaj se află, de asemenea, ștuțuri conice și țevi flexibile pentru montare pe capul de ieșire al pistolului. Acestea facilitează aplicarea spumei în locuri greu disponibile.



ATENȚIE! Spuma din recipient este sub presiune. Recipientul nu poate fi găurit, nu poate fi apropiat de sursele de căldură, a nu se arunca în foc.

UTILIZARE



ATENȚIE! Înainte de folosire, trebuie de luat la cunoștință instrucțiunile de siguranță incluse de către producătorul de spumă pe ambalaj.

1. Înainte de a începe lucrul verificați starea pistolului, în special duza de

evacuare și supapă în filetul de prindere a recipientului cu spumă. Se recomandă ungerea cu vaselină a filetului de prindere și a supapei cu ac.

2. Asigurați-vă că recipientul cu spumă atinge temperatura recomandată de către producătorul spumei.
3. Înainte asamblării și începerea lucrărilor recipientul de spumă trebuie scuturat puternic (aproximativ 15s.)
4. Scoateți capul de închidere a recipientului cu spumă și înșurubați recipientul pe filetul pistolului.



ATENȚIE! În timpul înșurubării sau deșurubării recipientului, spuma care iese pe exterior trebuie să fie eliminată imediat prin mijloace adecvate pentru eliminarea acesteia.

5. Rotiți surubul de ajustare (amplasat deasupra mânerului) la stânga pentru a debloca mișcarea levierului de scurgere.
6. Umpleți pistolul cu spumă apăsând pentru scurt timp leviera de scurgere până când spuma intră în duză (orificiul de ieșire din capul dotat cu supapă cu).
7. Pentru a obține condiții optime de lucru reglați debitul de spumă cu surubul de reglare.
8. După golirea recipientului deșurubați-l din filet, curățați-l de orice murdărie și montați un recipient nou.

ÎNȚEȚINERE



ATENȚIE! Pentru a păstra pistolul în stare bună trebuie să fie respectate toate următoarele indicații pentru întreținerea acestuia, în caz contrar producătorul este absolut de orice responsabilitate pentru posibila deteriorare a produsului.



ATENȚIE! Nu lăsați să se usuce spuma în interiorul pistolului. Spuma uscată poate fi eliminată doar mecanic. Lăsând spuma uscată în interiorul pistolului duce la infundarea ireversibilă a pistolului.

1. Filetul de fixare a recipientului cu spumă, duza și capul de ac trebuie să fie întotdeauna curate.
2. În cazul în care activitatea este întreruptă pentru mai mult de 15 minute, duza pistolului ar trebui să fie curățată cu ajutorul unui agent de curățare a spumei de montaj.
3. După terminarea muncii deșurubați cu grijă recipientul din pistol, în cazul în

care recipientul este gol, ar trebui să dați drumul la restul de gaz și să îl scoateți după ce a fost golit. Dacă recipientul nu este gol, trebuie acordată o mare atenție deoarece RECIPIENTUL ESTE SUB PRESIUNE ȘI POATE EXPLODA DACĂ VA FI GĂURIT.

4. Se montează capul de pulverizare pe recipientul cu agent de curățare iar apoi curățați resturile de spumă proaspete care se găsesc pe pistol.
5. Desfaceți capul de pulverizare și înșurubați recipientul în pistol. Procedați ca și în cazul recipientului cu spumă.
6. Umpleți pistolul cu agent de curățare și lăsați timp de aproximativ 10 minute.
7. După acest timp pulverizați agentul de curățare până când pistolul va fi curat în totalitate. Din pistol va curge agentul de curățare, fără urme de spumă.
8. Pentru curățarea pistolului folosiți întotdeauna mijloacele adecvate de curățare.



ATENȚIE! Nu curățați pistolul cu apă sau alte mijloace care provoacă coroziuni.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

1. Spuma se scurge atunci când pistolul nu este folosit:

Deșurubați recipientul, goliiți interiorul pistolului de spumă și clățiți-l cu agent de curățire. Curățați ușor acul de spuma uscată. Deșurubați ușor duza și curățați-o ușor.



ATENȚIE! Duza se va șterge cu timpul, ce va duce la scurgerea necontrolată a spumei, iar în acest caz pistolul ar trebui să fie înlocuit cu unul nou.

2. Doza se blochează la supapa pistolului:

Desfaceți cu grijă recipientul cu spumă, procedând ca la punctul de «Întreținere».

REPARAȚIE

În cazul unor defecțiuni ale pistolului, curățați-l și contactați service-ul.

PRODUCĂTOR

PROFIX Sp. z o.o., str. Marywilka 34, 03-228 Varșovia, POLONIA




Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

LT

MONTAŽINIŲ PUTŲ PISTOLETO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Modelis 18018



ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus simboliu  pažymėtus įspėjimus ir nurodymus dėl naudojimo saugumo.

Šių saugumo įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti kūno sužalojimą ar kitus sužeidimus.

Laikykite visus saugumo įspėjimus ir nurodymus, kad galima būtų juos panaudoti vėliau.

DĖMESIO! Išsamios montažinių putų naudojimo instrukcijos nurodytos ant putų pakuočių ir būtina besąlygiškai jų laikytis.



SAUGUMONURODYMAI

1. Nekreipkite pistoleto į žmonių ar gyvulių pusę.
2. Atliekant montavimo darbus būtina laikytis bendrųjų saugumo nurodymų. Visada naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite apsauginius akinius. Dėvėkite atitinkamą apsauginį skydą veidui ir akims apsaugoti.
3. Niekada nepalikite surinktos sistemos be kvalifikuoto asmens priežiūros.

Nelaiskite vaikams artintis prie surinktos sistemos. Pistoletą laikyti toli nuo vaikų.

4. Nenaudokite uždarose patalpose. Jei įmanoma, užtikrinkite gerą vėdinimą.
5. Darbo vieta turi būti tvarkinga ir tinkamai apšviesta. *Netvarka ir netinkamas apšvietimas prisideda prie avarijų.*
6. Pistoletą būtina naudoti toli nuo silumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali sukelti gedimus ar veikimo sutrikimus.

PASKIRTIS

Pistoletas skirtas užnešti vieno komponento montazines putas, kurios talpinamos į slėginis balionėlius. Pistoletas skirtas užnešti poliuretano putas, kurios naudojamos įvairaus pobūdžio statybiniams darbams, kaip pvz.: sandarinimas, langų ir durų montavimas, izoliacijos skylių užtaisymas, garso izoliavimas, skiriamųjų sienų sandarinimas ir izoliavimas bei sienų ir stogų šiltinimas. Pakuotėje taip pat yra ant pistoleto putų išleidimo galvutės montuojami kūginiai dangteliai ir lankstūs vamzdeliai, palengvinantys putų naudojimą sunkiai pasiekiamose vietose.



ДІЄСІО! Путос талпнамос ј индус су слігу. Негаліма ју перкалті, артінті прієсліумос шалтініу, неі мєсті ј угнј.

НАУДОЈІМАС



ДІЄСІО! Прієш прадєдамі дірбті бєсал҃гїшкай суспалізнкїтє су саугумо нуродымас ант путј пакуотєс.

1. Прієш прадєдамі дірбті паткрїнкїтє пістолєто бїклє, ҃пач пуркштївї ј воштївївї путї балїонїлї лїздє. Рєкємєндуојамї вазелїну уштєпті балїонїлї лїздї ј галвутє су адатїнїу воштївїу.
2. Палукїтє, кол рєзєрвуарас су путомїс пасїєкє путї гамїнтю рєкємєндуојамї тємпературї
3. Прієш сурїнкдамї рїнкїнј ір прадєдамї дарбї стїпїарї сурпуртїкє путї балїонїлї (пер апїє 15с)
4. Нуїмкїтє уздїрмю дангтєлј нуо путї балїонїло ір јсукїтє јї ј пістолєто лїздї.



ДІЄСІО! Путас, курїос їстєкєс їс балїонїло јсукїмо арба їсукїмо мєту рєкїа їс картю пасалїнтї наудюант атїтїнкамї шалїнїмо прїємнє.

5. Пасукдамї ј кайрє вїрє рєкєнєс єсантї рєгулїуојантїјї вартї, атблокукїтє їслєїдїмо свїртї.
6. Трмпай паспаудсамї їслєїдїмо свїртї, прїплїдкїтє пістолєтївї путомїс (таїп, кад паматїтємєтє путас анта҃гальє – адатїнї воштївївї турїнїојє галвутїє).
7. Сїєкдамї уштїкрїнтї оптїмалїас дарбо сїл҃гас рєгулїацїнїу вартїу їсрєгулїуокїтє путївї сраутї.
8. Ѓштуїнтїна балїонїлї рєкїа їсукїтє їс лїздю, нувалїтї нєшварумс нуо пістолєто ір јтаїсїтїу наїуїа балїонїлї.

ПРІЄЖІУРА



ДІЄСІО! Сїєкїант їслаїкїтї гєрї пістолєто тєхнїчнє бїклє рєкїа лаїкїтїс вїсї жємїау їсдєстїтї прїєжїурос нуродымї, кїту атвєју гамїнтюјас нєпрїсїма атсакымбєс уж галїмус гамїнїо вєїкїмо сукрїкїмус.



ДІЄСІО! Путос негалї їсдїжїутї пістолєто вїдує. Ѓсдїжїувсїас путас галїма пасалїнтї тїк мєханїшкай. Ѓсдїжїувсїос путос пістолєто вїдує сукєлїа нєпатїсакїмї пістолєто ужкїмїшїмї.




Ѓї їнструкцїа ҃ра апсаугојамї ауторїаус тєїсє. Копїјавїмас/плєтїјамїс бє PROFIX Sp. z o.o. лєїдїмо рашту драуджїамас.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ПІСТОЛЕТУ ДЛЯ МОНТАЖНОЇ ПІНИ

Модель 18018



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями, що стосуються безпеки при експлуатації, позначеними символом  та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Недотримання наведених нижче попереджень що стосуються безпеки і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною пошкодження тіла або інших травм.

Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатись ними в майбутньому.



УВАГА! Детальні інструкції, що стосуються безпечного використання монтажної піни, вказані виробниками на упаковці піни і слід їх строго дотримуватись.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. В жодному випадку не керувати пістолет на людей і тварин.
2. Необхідно дотримуватись загальних правил техніки безпеки при

1. Путї балїонїло лїздас, пуркштукас ір галвутє вїсадї турї бїтї шварїс.
2. Јєїгу дарбас нутракуїамас їл҃гау негу 15 мїн, пістолєто пуркштївас турї бїтї нувалтїс наудюант монтїжїнїу путї вальмо прїємнє.
3. По дарбо атсаргаїс атсукїтє балїонїлї їс пістолєто, јєї балїонїлїс тушїас, їслєїскїтє лїкуїас дујас ір нуїмкїтє тушїа. Јєї балїонїлїс нєра тушїас бїкїтє лїабї атсаргїус нес БАЛІОНІЛІС ЯРА СУ СЛІГІУ ІР ГАЛІ СПРОГТІ ПРАДЃРІМО АТВЄЈУ.
4. Ант їндо су вальмо прїємнє уздєкїтє пуркштївї ј нувалїкїтє шїєвїжї путї лїєканас нуо пістолєто.
5. Нуїмкїтє пуркштївї јр јсукїтє јї ј пістолєто лїздї. Єл҃гтїс панашїаї кайп су путї балїонїлїу.
6. Ужплїдкїтє пістолєтї вальмо прїємнє ір палїкїтє маждауг 10 мїн.
7. По то јвїркїкїтє вальмо прїємнє ікї момєнто, кай пістолєтас бус вїсїшкїаї шварїс. Ѓ пістолєтї їстєкєс вальмо прїємнє, бє путї пєдсакї.
8. Пістолєто вальмїу вїсадї наудокїтє їнкїамї прїємнє.



ДІЄСІО! Пістолєто негалїма вальтї ванденїу неї кїтїмїс корозїјї сукєлїанїомїс прїємнємїс.

ПРОБЛЕМУ СПРЕДІМАС

1. Путос їстєка кай пістолєтас нєра наудюамас:

Дєшурубаї рєцїпїєнтю, голїтї їнтерїуал пістолїлї дє спумї шї клїтїї-ї ку а҃гєнт дє курїрїє. Курїраїтї ушор акул дє спума усцатї. Дєшурубаї ушор дуза шї курїраїтї-ушор.



ДІЄСІО! Су лаїку пуркштївас сусїдєвєс, дєл ко путос галї стїгаїаї їстєкїтї, токїу атвєју бїтїна пакєїстї пістолєтї наїуї.

2. Балїонїлїс ушїблїкуос ант пістолєто воштївїу:

Атсаргаїаї атсукїтє путї балїонїлї, кай апрашїта пунктє «Прїєжїура».

ТАЈСЫМАС

Јєїгу пістолєтас вєїкїа нєтаїсїкїл҃гаї, нувалїкїтє јї ір крєїпкїтєс ј сєрвїсї.

ГАМІНТОЈАС

PROFIX Sp. z o.o.
Marywilka g.34
03-228 Варшїва, Ленкїја

вїконанї монтїжнїх рїбїт. Обов'язкєво застосовуватї вїдповїднї засобї їндивїдуалїно захїстїу. Обов'язкєво застосовуватї захїснї окуларї. Застосовуватї вїдповїднї засобї захїстїу обличчїя і очєї.

3. В жодному вїпадкїу нє залїшїтї пістолєт, в якомї є балон з пїноу, бєз на҃гладї оєсїбї, що має право на їго обслїгуваннїа. Нє допускатї прїсутнїстї дїтєї поблизу пістолєта, в якомї є балон з пїноу. Пістолєт вїнївєн знаходїтїсї здалєка вїд дїтєї.
4. Нє вїкорїстєвуватї в закрїтїх прїмїщєннїах. Якщю цє нєможлїво, слїду заповнїтї добру вєнтїлїацїю.
5. Єа рєбучомїо мїцї слїд пїдтрїмуватї порядок і добрє оєсвітлєннїа. *Бєзладїаї поганє оєсвітлєннїа єрїчїнїоу нєщаснїх вїпадкїє.*
6. Пістолєт слїд вїкорїстєвуватї здалєка вїд джерєл тєплї і вогню, оєкїлькї цє мєжє прївєстї до їго пошкєдженнїа або поїрїшєннїа фїнкцїонуваннїа.

ПРІЗНАЧЕННЯ

Пїстолєт прїзначєнїй дїа нанєсєннїа однокємпонєнтнїо монтїжнїо пїнї,

що знаходиться під тиском в балонах. Конструкція пістолету дозволяє наносити поліуретанову піну, що застосовується при різних будівельних роботах, таких як: ущільнення, встановлення вікон і дверей, заповнення щілин в ізоляції, підвищення звукоізоляції, герметичності і ізоляції внутрішніх перегородок та утеплення стін і даху. В упакуванні також є конічні насадки і гнучкі трубки, що встановлюються на соплі пістолета. Вони полегшують застосування піни у важкодоступних місцях.



УВАГА! Піна знаходиться в балоні під тиском. Заборонено проколувати його, наближати до джерела тепла, не викидати вогонь.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



УВАГА! Перш, ніж почати роботу, слід обов'язково ознайомитись з інструкцією щодо техніки безпеки, вказаною виробником на її упакуванні.

1. Перш, ніж почати роботу необхідно перевірити стан пістолету, а особливо випускного отвору сопла і вентиля в гнізді кріплення балона з піною. Рекомендується змастити вазеліном гніздо кріплення балона і головку з голковим вентиляем.
2. Довести балон з піною до температури, рекомендованої виробником.
3. Перш ніж вставити балон з піною в пістолет і почати роботу, необхідно інтенсивно потрясти балон з піною (протягом прибл. 15 сек.)
4. Зняти кришку (ковпачок), що закриває балон з піною і вгвинтити його в гніздо пістолету.



УВАГА! Під час вгвинчування або вигвинчування балону піна, що виходить на зовні, повинна негайно усуватися за допомогою відповідного засобу для усунення піни.

5. Повернути регулювальний гвинт (розташований над рукояткою) ліворуч, щоб розблокувати спусковий важіль.
6. Наповнити пістолет піною, короткочасно натиснувши на спусковий важіль, доки піна не з'явиться в соплі (вихідному отворі сопла, оснащеного голчастим клапаном).
7. Щоб отримати оптимальні умови функціонування пістолету, слід відрегулювати регулювальним гвинтом потік (струмінь) піни.
8. Після вичорплення балону з піною необхідно вигвинтити його з гнізда, очистити пістолет від можливого забруднення і встановити новий балон.

ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД



УВАГА! Щоб утримувати пістолет в доброму технічному стані, необхідно дотримуватись всіх наведених нижче вказівок щодо технічного огляду за ним. В протилежному випадку виробник звільняється від будь-якої відповідальності за можливу несправність виробу.



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».

HU

PURHAB PISZTOLY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Modell 18018



FIGYELMEZTETÉS! Az összes szimbólummal ⚠ megjelölt, a biztonságos használatra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót el kell olvasni.

A lentebb megadott, biztonságára vonatkozó figyelmeztetések és útmutatók figyelmen kívül hagyása testi sérülést és egyéb sérüléseket okozhat.

Kérjük megőrizni az összes biztonságára vonatkozó figyelmeztetést és útmutatót a későbbi felhasználás céljából.



УВАГА! Не можна допускати засихання пени всередині пістолету. Засохлу піну можна усунути лише механічним способом. Залишки засохлої піни в середині пістолету приводять до неусувної непрохідності (закупорювання) пістолету.

1. Гніздо кріплення балона з піною, сопло і головка повинні завжди бути чистими.
2. В випадку перерви в праці більше 15 хв., необхідно прочистити сопло пістолету за допомогою засобу для усунення монтажної піни.
3. Після закінчення роботи необхідно обережно вигвинтити балон з пістолету. Якщо балон є пустим, необхідно випустити з нього залишки газу, а після усунення газу зняти балон. Якщо балон наповнений, необхідно діяти з особливою обережністю, оскільки БАЛОН ЗНАХОДИТЬСЯ ПІД ТИСКОМ І МОЖЕ ВИБУХНУТИ, ЯКЩО ЙОГО ПРОКОЛОТИ.
4. На балон з препаратом для чистки вдягнути розпилювальний наконечник і очистити від залишків свіжої піни, що є на пістолеті.
5. Зняти розпилювальний наконечник і вгвинтити його в гніздо пістолета. Діяти аналогічно, як в випадку балона з піною.
6. Заповнити пістолет очисним засобом і залишити прибл. на 10 хв.
7. Після закінчення цього часу вприскувати очисний засіб до часу, поки пістолет повністю не очиститься. З пістолету буде витікати чистий очисний засіб, без слідів піни.
8. Для очищення пістолету слід завжди застосовувати відповідний засіб.



УВАГА! Не можна чистити пістолет водою або іншими засобами, що викликають корозію.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. Витікання піни, коли пістолет не використовується:

Відгвинтити балон з піною, усунути піну з внутрішньої частини пістолету і промити очисним засобом. Обережно прочистити голку від засохлої піни. Обережно відгвинтити сопло і обережно його прочистити.



УВАГА! Сопло з часом буду витиратись, що приведе до неконтрольованого витікання піни. В цьому випадку необхідно замінити пістолет на новий.

2. Балон з піною заблокувався на вентилі пістолету:

Обережно відгвинтити балон з піною, діючи аналогічно, як описано в розділі «Технічний догляд».

РЕМОНТ

В випадку несправної праці пістолету, необхідно прочистити його і звернутись до сервісного пункту.

ВИРОБНИК

ТзОВ «ПРОФІКС», вул. Маривільська 34, 03-228 Варшава, ПОЛЬЩА



FIGYELEM! A purhab pisztoly használatának gyártó által megfogalmazott, biztonságára vonatkozó részletes útmutatóit a purhab csomagolásán található és azokat feltétlenül le kell tartani.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK

1. Sohase irányítsa a pisztolyt emberek és állatok irányába.
2. A szerelői munkálatok végrehajtása során le kell tartani az általános

munkavédelmi szabályokat. Mindig megfelelő személyi védőfelszerelést használjon. Mindig viseljen védőszemüveget. Viseljen megfelelő arcvédőt és szemvédőt.

3. Sohasem szabad az összeszerelt berendezést a szerszám használatára feljogosított személy felügyelete nélkül hagyni. Nem szabad a gyermekeket az összeszerelt berendezés közelébe engedni. Tartsa távol a pisztolyt a gyermekektől.
4. A pisztolyt nem szabad zárt helyiségekben használni. Amennyiben ez nem megoldható, megfelelő szellőztetést kell biztosítani.
5. A munkavégzés helyén rendet kell tartani és biztosítani kell a megfelelő megvilágítást. *A rendetlenség és a rossz megvilágítás balesethez vezethet.*
6. A pisztolyt hőforrástól és tüztől távol kell használni, különben az a pisztoly sérülését és hibás működését okozhatja.

RENDELTELTÉS

A pisztoly nagynyomású flakonban kapható egykomponensű pурhab felvitelére szolgál. A pisztoly pурhab felvitelére lett megtervezve különböző építési munkálatokhoz, mint: tömitések, nyílászárók beszerelése, szigetelési hézagok pótlása, hangszigetelés, válaszfalak tömitése és szigetelése, valamint a falak és tetők hőszigetelése. A csomagolás a kinyomópisztoly fejére rögzíthető kúpos és hajlékony cső toldókat is tartalmaz. Ezek a tartozékok megkönnyítik a kinyomópisztoly nehezen hozzáférhető helyeken való használatát.



FIGYELEM! A flakonban lévő hab nagy nyomás alatt van. Nem szabad felszúrní, hőforrás közelébe vinni, tűzbe dojni.

HASZNÁLAT



FIGYELEM! A munkavégzés megkezdése előtt feltétlenül meg kell ismerkedni a pурhab gyártója által megjelölt és a csomagoláson található biztonsági útmutatókkal.

1. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a pisztoly állapotát, különösen a kivezető fúvókát és a pурhab flakon rögzítő tányér szelejét. Ajánlatos vazelinrel bekenni a flakonrögzítő tányért és a tűszelepes fejet.
2. A pурhab flakon rögzítése előtt győződjön meg róla, hogy a pурhab hőmérséklete megegyezik a gyártó által ajánlott hőmérséklettel.
3. A berendezés összeszerelése és a munka megkezdése előtt erősen fel kell rázni a pурhab flakont (kb. 15 másodpercen át)
4. Vegye le a pурhab flakon lezáró fedelet és csavarja be a pisztoly tányérjába.



FIGYELEM! A flakon becsavarása vagy kicsavarása alatt a flakontól kijutó habot azonnal el kell távolítani megfelelő pурhab eltávolító szerrel.

5. A (markolat fölött lévő) szabályozó csavar balra forgatásával oldja ki a ravaszt.
6. Töltse fel a kinyomópisztolyt a pурhabbal a ravasz rövid megnyomásával, míg meg nem jelenik a pурhab a fúvókában (tűszelepes fejetén).
7. Az optimális munkafeltételek eléréséhez szabályozza be a szabályozó csavarral a pурhab áramlásának az irányát.
8. A flakon kiürítése után ki kell csavarni a tányérból és meg kell tisztítani az esetleges szennyeződésektől, majd új flakont kell felszerelni.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM! A pisztoly jó műszaki állapotának a megőrzéséhez a karbantartásra vonatkozó összes lent található útmutatót be kell tartani, ellenkező esetben a termék használhatatlansága esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.



FIGYELEM! Nem szabad megengedni, hogy megszáradjon a hab a pisztolyban. A megszáradt habot mechanikusan lehet eltávolítani. A megszáradt hab pisztolyban hagyása a pisztoly visszafordíthatatlan eldugulásához vezet.

1. A habtartó flakon rögzítő tányérjának, fúvókájának és fejének mindig tisztának kell lennie.
2. Amennyiben a munkavégzés 15 percnél hosszabb időre megszakítja, meg kell tisztítani a pisztoly fúvókáját pурhabtisztítóval.
3. A munkavégzés befejeztével óvatosan le kell csavarni a pisztolyról a flakont, amennyiben a flakon üres, ki kell engedni belőle a maradék hajtógázt és kiürítés után levenni. Ha a flakon nem üres, különös óvatossággal kell eljárni, mivel a FLAKON NYOMÁS ALATT VAN ÉS FELSZURÁS ESETÉN FELROBBANHAT.
4. A tisztítószert tartalmazó tartályra helyezze le a szórófejet és távolítsa el a pisztolyban található maradék friss habot.
5. Vegye le a szórófejet és csavarja be a pisztoly tányérjába. A pурhab flakonhoz hasonlóan kell eljárni.
6. Töltse meg a pisztolyt tisztítószerral és tegye félre körülbelül 10 percre.
7. Ezután szórja be a tisztítószert egészen addig, amíg teljesen ki nem tisztul a pisztoly. A pisztolyból tiszta tisztítószert fog kifolyni, hab nyomá nélkül.
8. A pisztoly tisztításához mindig megfelelő tisztítószert kell használni.



FIGYELEM! Nem szabad a pisztolyt vízzel vagy egyéb korróziót okozó anyaggal tisztítani.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

1. Nem használom a pisztolyt, mégis folyik a pурhab:

Csavarja le a palackot, távolítsa el a pisztoly belsejéből a habot és öblítse ki tisztítószerral. Óvatosan tisztítsa meg a tűszelepet a megszáradt habtól. Óvatosan csavarja le a fúvókát és óvatosan tisztítsa meg.



FIGYELEM! A fúvóka idővel elkopik, ami nem ellenőrizhető pурhab kifolyást eredményez, ilyen esetben újra kell cserélni a pisztolyt.

2. A flakon elakad a pisztoly szelepeiben:

Óvatosan csavarja ki a pурhab flakont a «Karbantartás» pontban leírtaknak megfelelően.

JAVÍTÁS

A pisztoly hibás működése esetén azt tisztítsa meg és lépjen kapcsolatba a szervizzel.

GYÁRTÓ

PROFIX Kft., Marywilka út 34, 03-228 Varsó, Lengyelország



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.



BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus ar simboliem ▲ apzīmētus lietošanas drošības brīdinājumus kā arī visus drošas lietošanas norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos brīdinājumus attiecībā uz drošu lietošanu un drošas lietošanas norādījumus var būt ķermeņa trauma vai citu negadījumu iemesls.

Ievērot visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos turpmākvarētu izmantot.



UZMANĪBU! Detalizētas drošības lietošanas instrukcijas montāžas putu ražotājs pievienoja uz putu iepakojuma un tās nepieciešams obligāti ievērot.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Nekad nevirzīt pistoli uz cilvēkiem un dzīvniekiem.
2. Veicot montāžas darbus nepieciešams ievērot vispārējos drošības noteikumus. Vienmēr lietot attiecīgus individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nēsāt aizsargbrilles. Lietot attiecīgu sejas un acu aizsardzību.
3. Nekad neatstāt samontētu ierīci bez apkalpošanas atbildīgas personas uzraudzības. Nepieļaut bērnu samontētas ierīces tuvumā. Turēt pistoli tālu no bērniem.
4. Nelietot slēgtās telpās. Ja tas ir iespējams nodrošināt labu ventilāciju.
5. Darba vietā nepieciešams uzturēt tīrību. *Nekārtība un slikts apgaismojums ir negadījumu iemesls.*
6. Pistoli nepieciešams lietot tālu no siltuma un uguns avotiem, tas var radīt to sabojāšanos vai darbības pasliktināšanos.

PIELIETOJUMS

Pistole paredzēta vienkomponentu montāžas putu uzklāšanai, kura atrodas spiediena balonos. Pistole ir konstruēta poliuretāna putu aplikācijai, kuru lieto dažāda veida būvdarbos tādos kā: blīvēšana, logu, durvju montāža, izolācijas spraugu aizpildīšana, skaņas izolācija, starpsienu blīvēšanas izolācija kā arī sienu un jumtu siltināšana. Iepakojumā atrodas arī konusveida uzgali un lokanās caurules uzstādīšanai uz pistoles izplūdi. Viņi atvieglo putu pielietošanu grūti pieejamās vietās.



UZMANĪBU! Putu balons ir zem spiediena. Nedrīkst to pārdurt, tuvināt pie siltuma avota, nemest uguni.

LIETOŠANA



UZMANĪBU! Pirms darba sākuma nepieciešams obligāti iepazīties ar putu ražotāja drošības instrukcijām, kuras atrodas uz iepakojuma.

1. Pirms darba sākuma pārbaudīt pistoles tehnisko stāvokli, it īpaši iezes sprauslu kā arī ventili putu balona stiprināšanas ligzdā. Ieteicams smērēt ar vazelinu balona stiprināšanas ligzdu kā arī dozētāju ar adatas ventili.
2. Putu tvertni novest līdz temperatūrai kādu iesaka putu ražotājs.
3. Pirms ierīces montāžas un darba sākuma nepieciešams stipri sakratīt putu balonu (apm. 15s)
4. Noņemt vāciņu no putu balona un ieskrūvēt to pistoles ligzdā.



UZMANĪBU! Putas, kuras izdalīsies putu balona ieskrūvēšanas vai izskrūvēšanas laikā nepieciešams tūlīt noņemt ar šim nolūkam atbilstoša līdzekļa palīdzību.

5. Pagriežot regulēšanas skrūvi (atrodas virs ruktura) pa kreisi atbloķēt izplūšanas sviras kustību.

6. Uzplūdi pistoli ar putām īslaicīgi nospieš izplūšanas sviru līdz sprauslā (izplūde aprikota ar adatavrsturi) parādīsies putas.
7. Lai iegūtu optimālos darba apstākļus ar regulēšanas skrūvi regulēt putu strūklu.
8. Pēc balona iztukšošanas nepieciešams to izskrūvēt no ligzdas, notīrīt pistoli un uzstādīt jaunu balonu.

KONSERVĀCIJA



UZMANĪBU! Lai saglabātu pistoli labā tehniskā stāvoklī nepieciešams ievērot norādījumus attiecībā uz konservāciju, pretēja gadījumā ražotājs neatbild par varbūtējiem izstrādājuma defektiem.



UZMANĪBU! Nedrīkst pieļaut, lai pistoles iekšpusē sacietētu putas. Sacietējušas putas var noņemt tikai mehāniski. Atstājot sacietējušas putas pistolē notiek neatgriezenisks pistoles defekts.

1. Balona stiprināšanas ligzdai, sprauslai un dozētājam vienmēr jābūt tīriem.
2. Ja darbu pārtrauc ilgāk par 15min, pistoles sprauslu nepieciešams iztīrīt ar montāžas putu tīrīšanas līdzekli.
3. Pēc darba beigām uzmanīgi atskrūvēt balonu no pistoles, ja balons ir tukšs, nepieciešams no tā izlaist atlikušo gāzi un noņemt pēc iztukšošanas. Ja balons nav tukšs nepieciešams ievērot sevišķi uzmanību par cik BALONS IR ZEM SPIEDIENA un var uzsprāgt, ja tas tiek pārdurts.
4. Uz tīrīšanas līdzekļa balona uzklāt smidzināšanas uzgali un notīrīt svaigās palikušās putas, kuras atrodas uz pistoles.
5. Noņemt smidzināšanas uzgali un ieskrūvēt to pistoles ligzdā. Rīkoties kā putu balona gadījumā.
6. Uzplūdi pistoli ar tīrīšanas līdzekli un atstāt uz apmēram 10 min.
7. Pēc šī laika iešļircināt tīrīšanas līdzekli līdz brīdim, kad pistole būs pilnīgi tīra. No pistoles izplūdis tīrs tīrīšanas līdzeklis, bez putām.
8. Pistole tīrīšanai vienmēr lietot atbilstošu līdzekli.



UZMANĪBU! Nedrīkst tīrīt pistoli ar ūdeni un citiem rūsu izraisošiem līdzekļiem.

PROBLĒMU RISINĀJUMS

1. **Putas izplūst, kad pistole netiek lietota:**

Atskrūvēt balonu, pistoles iekšpusi attīrīt no putām un izskalot to ar tīrīšanas līdzekli. Uzmanīgi notīrīt adatu no izžuvisām putām. Uzmanīgi atskrūvēt un iztīrīt sprauslu.



UZMANĪBU! Sprausla ar laiku nolietosies, kas rada nekontrolētu putu izplūšanu, tādā gadījumā pistoli nepieciešams apmainīt pret jaunu.

2. **Putu balons iebloķējas pistoles ventilī:**

Uzmanīgi atskrūvēt putu balonu, tālāk rīkoties saskaņā ar punktu «Konservācija».

REMONTS

Ja pistole slikti darbojas nepieciešams to notīrīt un kontaktēties ar servisa punktu.

RAŽOTĀJS


PROFIX SIA,

Marywilka iela 34, 03-228 Varšava, Polija



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



HOIATUS! Kõik sümboliga  tähistatud kasutusohutud käsitlevad hoiatused ja kasutusohutusse puutuvad juhised tuleb läbi lugeda.

Allpool esitatud kasutusohutust käsitlevate hoiatuste ja juhiste eiramine võib osutuda kehavigastuste või muude kahjustuste põhjuseks.

Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised nii, et võiksite neid ka tulevikus kasutada.



TÄHELEPANU! Täpsemad montaaživahu kasutusohutust käsitlevad juhendid on paigutatud tootjate poolt vahu pakenditele ja neid tuleb tingimata järgida.

OHUTUSJUHISED

1. Iialgi ärge suunake püstolit inimeste või loomade suunas.
2. Ehitustööde teostamise ajal tuleb järgida üldisi ohutusreegleid. Kasutage alati asjakohaseid individuaalkaitse vahendeid. Kandke alati kaitseprille. Kandke alati sobivaid näo ja silmade kaitseid.
3. Iialgi ei tohi kokkumonteeritud konstruktsiooni jätta tööks ettenähtud isiku järelevalveta. Kokkumonteeritud konstruktsiooni lähedusse lapsi mitte lubada. Hoida püstolit lastest eemal.
4. Ärge kasutage suletud ruumides. Kui see ei ole võimalik, tagage hea ventilatsioon.
5. Töökohta tuleb hoida korras ja hästivalgustatuna. *Korralagedus ja nõrk valgustus võib põhjustada õnnetusi.*
6. Püstolit tuleb kasutada eemal soojalikestest ja tules, need võivad põhjustada selle kahjustusi või halvemat funktsioneerimist.

KASUTUSALA

Püstol on ette nähtud ühekomponentse, rõhu all olevates mahutites saadaoleva vahu pealekandmiseks. Püstol on konstrueeritud polüuretaanvahu pealekandmiseks, mis leiab kasutust erinevat liiki ehitustöödel, nagu: tihendamised, akende ja uste montaaž, isolatsiooni pragude täitmine, heliisoleerimine, vaheseinte tihendamine ja isoleerimine ning seinte ja katuste soojustamine. Pakendis on ka koonus mütsid ja painduvad torud, mis paigaldatakse püssipaagile. Need hõlbustavad vahu kasutamist raskesti ligipääsetavates kohtades.



TÄHELEPANU! Vaht on mahutis rõhu all. Mahutit ei tohi läbi torgata, lähendada soojusallikatele, visata tulle.

KASUTAMINE



TÄHELEPANU! Enne töö alustamist tuleb tingimata tutvuda vahu tootja poolt selle pakendile paigutatud ohutusjuhenditega

1. Enne töö alustamist kontrollida püstoli seisundit, eriti väljalaskes suudmiku ja püstoli ning vahu mahuti kinnituskohas oleva pesa ventiili. Soovitatav on adapteri kinnituspessa ja nõelklapi pea määrimine vaseliiniga.
2. Vii vahtmaterjaliga mahuti vahtmaterjali tootja poolt soovitatavale temperatuurile
3. Enne konstruktsiooni kokkumonteerimist ja töö alustamist tuleb vahu mahutit tugevalt loksutada (umb. 15s)
4. Võtta maha vahuballooni kork ja keerata mahuti püstoli pesa.



TÄHELEPANU! Vahu mahuti sisse- või väljakeeramise käigus väljaimbuva vahu peab koheselt sobiva vahendi abil eemaldama.

5. Pöördekanji liikumise avamiseks keerake reguleerimiskruvi (käepideme

kohal) vasakule.

6. Täida püstol vahuga, vajutades korraks päästiku kangi, kuni pihustub vaht (nõelklapiaga varustatud väljalaskeava).
7. Optimaalsete töötingimuste saavutamiseks reguleerida vahuvool reguleerimiskruviga.
8. Peale mahuti tühjenemist tuleb see pesast välja keerata, puhastada püstol võimalikest määrudmistest ja paigaldada uus mahuti.

HOOLDAMINE



TÄHELEPANU! Püstoli hoidmiseks heas tehnilises seisundis tuleb järgida kõiki allpool esitatud, selle hooldamist käsitlevaid juhiseid, vastasel juhul on tootja vabastatud igasugusest vastutusest toote võimaliku rikke eest.



TÄHELEPANU! Vaht ei tohi jääda püstolisse kuivama. Kuivanud vahu saab eemaldada ainult mehaaniliselt. Kuivanud vahu jätmise püstolisse võib tingida püstoli pöördumatuid kahjustusi.

1. Püstoli vahuballooni kinnituspessa, suudmik ja pea peavad alati puhtad olema.
2. Juhul, kui töö katkeb kauemaks kui 15 min, tuleb püstoli suudmik montaaživahu puhastusvahendi abil puhastada.
3. Peale töö lõpetamist keerata mahuti ettevaatlikult püstolilt lahti, kui mahuti on tühi, lasta gaas välja ja võtta püstolilt maha. Juhul kui mahuti ei ole tühi, tuleb olla eriti ettevaatlik, sest MAHUTI ON RÕHU ALL JA VÕIB, KUI SEE ON LÄBI TORGATUD, PLAHVATADA
4. Asetada puhastusvahendi mahutile pihustav suudmik ja eemaldada püstolil olevad värsked vahu jäägid.
5. Võtta pihustav suudmik maha ja keerata püstoli pesa. Toimida samuti, kui vahu mahuti puhul.
6. Täita püstol puhastusvahendiga ja jätta seisma umbes 10 minutiks.
7. Selle aja möödudes pritsida puhastusvahendit sisse, kuni püstol on täiesti puhas. Püstolit hakkab välja voolama ilma vahuta puhastusvahendit.
8. Püstoli puhastamiseks kasutada alati sobivat vahendit.



TÄHELEPANU! Püstolit ei tohi puhastada vee või teiste roostet põhjustavate vahenditega.

PROBLEEMIDELAHENDAMINE

1. Vaht imbib välja püstoli mittekasutamise ajal:

Keerake mahuti lahti, tühjendage püstol vahust ja loputage puhastusvahendiga. Puhastage nõel ettevaatlikult kuivanud vahust. Keerake suudmik ettevaatlikult lahti ja puhastage see ettevaatlikult.



TÄHELEPANU! Suudmik hakkab, kontrollimatu vahu väljavoolu tõttu, aja jooksul kulumale, sel juhul tuleb püstol uue vastu välja vahetada.

2. Tekkiv vahutropp ummistab püstoli klapi:

Keerata vahu mahuti ettevaatlikult lahti, toimides nagu punktis «Hooldamine».

REPARATIE

În cazul unor defecțiuni ale pistolului, curățați-l și contactați service-ul.

PRODUCĂTOR

PROFIX Sp. z o.o.,
str. Marywilka 34, 03-228 Varsovia, POLONIA



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички препоръки, касаещи безопасността на употреба. Пренебрегването на посочените по-долу препоръки и предписания, касаещи безопасността, може да бъде причина за раняване на тялото и други щети.

Запазете всички препоръки и предписания, за да можете да ги ползвате в бъдеще.



ВНИМАНИЕ! Подробните инструкции, касаещи безопасността на употреба на монтажната пяна, са приложени от производителя на пяната на опаковката и те трябва да се спазват безпрекословно.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Никога не насочвайте пистолета към хора и животни.
2. Трябва да спазвате общите правила за безопасност при извършване на монтажни дейности. Винаги използвайте нужните лични защитни средства. Винаги носете предпазни очила. Поставете необходимите за лицето и очите предпазни средства.
3. Никога не оставяйте монтираните части без надзор от упълномощено за обслужването им лице. Дръжте пистолета далеч от деца.
4. Не използвайте пистолета в затворени помещения. Ако това е невъзможно, осигурете добро проветряване.
5. На работното място трябва да се поддържа ред и трябва да има добро осветление. *Безредието и лошото осветление водят до нещастни случаи.*
6. Пистолетът трябва да се държи далеч от източници на топлина и огън, обратното може да доведе до неговото повреждане или влошаване на функциите му.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пистолетът е предназначен за полагане на едноставна монтажна пяна, достъпна във флакони под налягане. Пистолетът е предназначен за апликиране на полиуретанова пяна, която се използва при редица монтажни работи, напр. при уплътняване и монтаж на прозорци и врати, попълване на пукнатини/цепнатини в изолацията, шумоизолиране, запечатване и изолация на преградни стени и термоизолиране на стени и тавани. Опаковката съдържа също така конусни кракрайници и гъвкави тръбчици за монтиране върху изхода на главата на пистолета. Те ще улеснят използването на пяната на труднодостъпни места.



ВНИМАНИЕ! Пяната във флакона се намира под налягане. Флаконът не трябва да се пробива, да се приближава до източници на топлина и да се хвърля в огъня.

УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Преди да пристъпите към работа трябва непременно да се запознаете с инструкциите за безопасност на труда, поместени от производителя на пяната на нейната опаковка.

1. Преди да започнете работа, проверете състоянието на пистолета и особено обърнете внимание на дюзата и клапана в гнездото за монтиране на флакона спяна. Препоръчва се гнездото за монтиране на флакона и главата с игления клапан да се намажат с вазелин.
2. Приведете флакона с пяната до температурата, препоръчвана от производителя на пяната.
3. Преди монтирането на комплекта и започването на работа, флаконът с пяната трябва да се разклати много добре (за около 15 сек.).
4. Капачката на флакона за пяна се сваля и той се завърта в гнездото на

пистолета.



ВНИМАНИЕ! По време на завъртане или развъртане на флакона, пяната, която изскочи навън, трябва веднага да се избърше с подходяща за целта субстанция.

5. Със завъртане на регулиращия винт (намиращ се над ръкохватката) наляво деблокирайте движението на спусъка.
6. Напълнете пистолета с пяна чрез кратко натискане на спусъка, докато пяната се появи в дюзата (изхода от главата, оборудвана с иглен вентил).
7. С цел да се работи оптимално с регулиращия болт настройте струята от пяна.
8. След изчерпването на флакона трябва да го премахнете от гнездото, да почистите пистолета от евентуални натрупвания на пяна и да поставите нов флакон.

ПОДДЪРЖКА



ВНИМАНИЕ! За да поддържате пистолета в добро техническо състояние, трябва да спазвате всички подадени по-долу препоръки, относно неговата поддръжка. В противен случай производителят е освободен от всякаква отговорност за евентуална неефективност на изделието.



ВНИМАНИЕ! Недопустимо е да оставяте пяната да засъхне в пистолета. Изсъхналата пяна може да се отстрани само механично. Оставянето на пяната да засъхне в пистолета, води до необратима неефективност на пистолета.

1. Гнездото за монтиране на флакона с пяна, клапана и главата винаги трябва да бъдат чисти.
2. Ако работата се прекъсва за повече от 15 мин., дюзата на пистолета трябва да се почисти от пяната с помощта на съответната субстанция.
3. След завършване на работа, флаконът се развърта внимателно. Ако флаконът е празен, от него трябва да се изпусне остатъкът от газа и той трябва да се сваля. Ако флаконът не е празен, трябва да се внимава, защото ФЛАКОНЪТ Е ПОД НАЛЯГАНЕ И МОЖЕ ДА ИЗБУХНЕ АКО СЕ ПРОБИЕ.
4. На флакона със почистващата субстанция трябва да се постави спрей-накрайникът и остатъкът от несъсхнала пяна в пистолета трябва да се почисти.
5. Спрей-накрайникът се сваля и се завърта в гнездото на пистолета. Постъпва се по същия начин, както с флакона спяна.
6. Пистолетът се напълва с почистваща субстанция и се оставя за около 10 мин.
7. След това почистващото средство се изпомпва докато пистолетът остане напълно чист. От пистолета ще изтича чиста почистваща субстанция, без следа от пяна.
8. За почистване на пистолета винаги трябва да се използва съответната субстанция.



ВНИМАНИЕ! Пистолетът не трябва да се почиства с вода или с други средства, предизвикващи корозия.

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

1. Пяната изтича, когато пистолетът не се употребява:

Отвъртете флакона, изпразнете вътрешността на пистолета от пяната и почистете с почистващата субстанция. Внимателно почистете иглата от засъхналата пяна. Внимателно отвъртете клапана и внимателно го почистете.



ВНИМАНИЕ! С течение на времето дюзата ще се износва, което води до неконтролируемо изтичане на пiana. В такъв случай трябва да подмените пистолета с нов.

2. Флаконът се блокира в клапана на пистолета:

Внимателно отворете флакона с пiana, като следвате обясненията в

точка «Поддръжка».

РЕМОНТ

В случай на неправилно функциониране на пистолета, трябва да го почистите и да се свържете със сервиза.

ПРОИЗВОДИТЕЛ

ПРОФИКС ООД, ул. Марьвилска 34, 03-228 Варшава, Полша



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.

CZ

НÁВОД НА ПОУЖИТÍ ПИСТОЛЕ НА МОНТÁЖНИ ПÈНУ

Model 18018



ВÝСТРАХА! Seznamte se pečlivě se všemi označenými symboly ⚠ výstrahami, které se týkají bezpečnosti používání, a všemi pokyny, které se týkají bezpečnosti používání.

Nedodržování následujících výstrah a bezpečnostních pokynů může způsobit poškození zdraví nebo úraz.

Uchovete veškeré výstrahy a bezpečnostní pokyny pro případné příští použití.



POZOR! Podrobné návody týkající se bezpečnosti při používání montážní pěny umísťují výrobci na obalech pěny a tyto pokyny je třeba bezpodmínečně dodržovat.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Nikdy nesměřujte pistolí na lidi nebo na zvířata.
2. Při provádění montážních prací dodržujte všeobecná bezpečnostní pravidla. Vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranné brýle. Používejte vhodnou ochranu obličeje a očí.
3. Nikdy neponechávejte zmontované nářadí bez dozoru osoby oprávněné k jeho obsluze. Nepouštějte děti do blízkosti pistole s namontovanou pěnou. Pistoli uchovávejte mimo dosah dětí.
4. Nepoužívejte pistolí v uzavřených místnostech. Pokud by to však bylo nezbytné, zajistěte řádné větrání.
5. Udržujte na pracovním pořádek a zajistěte dobré osvětlení. *Nepořádek a špatné osvětlení to jsou časté příčiny nehod a úrazů.*
6. Pistoli používejte v bezpečné vzdálenosti od tepelných zdrojů a od ohně, nedodržení tohoto pravidla by mohlo způsobit její poškození nebo zhoršené fungování.

URČENÍ

Pistole je určená k aplikaci jednosložkové montážní pěny, která je k dostání v obalech pod tlakem. Pistole byla vytvořena pro aplikování polyuretanové pěny, která je použitelná k nejrychlejším stavebním pracím, jako jsou: utěšňování, montování oken a dveří, vyplňování spár v izolaci, vytlumení, utěšnění a izolování přiček a zateplování zdi a střeš. Součástí balení jsou také jehlanové nástavce a pružné trubičky k namontování na výstupní hlavu pistole. Usnadňují použití pěny v těžce dostupných místech.



POZOR! Pěna je v nádobě pod tlakem. Je zakázáno obal propichovat, přibližovat k tepelným zdrojům nebo vyhazovat do ohně.

POUŽITÍ



POZOR! Před zahájením práce je třeba se bezpodmínečně seznámit s bezpečnostními pokyny uváděnými výrobcem pěny na jejím obalu.

1. Před zahájením práce zkontrolujte stav pistole, především trysky a ventilu v sedle upevnění nádobys pěnou. Doporučujeme namažání vaselinem sedla

na upevnění nádobys a hlavy s jehlovým ventilem.

2. Přivést nádobu s pěnou k teplotě doporučené výrobcem pěny.
3. Před smontování setu a zahájením práce je třeba nádobu s pěnou silně protřepat (po cca 15s).
4. Sundat uzávěr z nádobys pěnou a zašroubovat jí do sedla pistole.



POZOR! Během zašroubování nebo odšroubování nádob musí být pěna, která se dostane ven, okamžitě odstraněna prostředkem vhodným k jejímu odstranění.

5. Otáčením regulačního šroubu (umístěny nad rukojeť) doleva odjistit pohyb spouštěcí páky.
6. Naplnit pistolí pěnou krátkým stlačením spouštěcí páky do chvíle, až se pěna objeví v trysce (výstup hlavy vybavený jehlovým ventilem).
7. Pro získání optimálních pracovních podmínek seřídte s použitím šroubu tok pěny.
8. Po vyprázdnění nádob je třeba ji vyšroubovat ze sedla, vyčistit pistolí z případného zašpinění a namontovat novou nádobu.

ÚDRŽBA



POZOR! Aby byla vaše pistole v dobrém technickém stavu, dodržujte veškeré následující pokyny týkající se její údržby, v opačném případě je výrobce osvobozen

od veškeré odpovědnosti za případné špatné fungování výrobku.



POZOR! Je zakázáno ponechat uvnitř pistole pěnu, aby zashchla. Zashchnutou pěnu lze odstranit pouze mechanicky. Ponechání zashchlé pěny uvnitř pistole vede k nezvratnému ucpání pistole.

1. Sedlo pro upevnění nádobys pěnou, tryska a hlava musí být vždy čisté.
2. Pokud přerušujete práci na déle než 15 min, je třeba trysku pistole vyčistit s použitím prostředku k čištění znečištěné montážní pěnou.
3. Po ukončení práce opatrně odšroubojte nádobu od pistole. V případě, že je nádoba prázdná, vypusťte z ní zbytek plynu a sundejte po vyprázdnění. Pokud nádoba není prázdná, musíte být zvlášť pozorni, protože NÁDOBA JE POD TLAKEM A, POKUD BY BYLA PRORAŽENA, MŮŽE VYBUCHNOUT
4. Na nádobu s čistícím prostředkem upevněte rozprašovač a vyčistěte zbytky čerstvé pěny, která je na pistolí.
5. Sundejte rozprašující koncovku a zašroubojte čistící prostředek do sedla pistole. Postupujte obdobně, jako v případě nádobys pěnou.
6. Naplňte pistolí čistícím prostředkem a ponechte po cca 10 min.
7. Po této době vystříkávajte čistící prostředek, až bude pistole úplně čistá. Z pistole bude vytékat čistý čistící prostředek bez zbytků pěny.
8. Na čištění pistole používejte vždy vhodný prostředek.



POZOR! Je zakázáno čistit pistolí vodou nebo jinými prostředky, které způsobují korodování.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Pěna vytéká i když se pistole nepoužívá:

Odsroubujte nádobu, vyprázdněte pistolí z pěny a propláchněte ji čističím prostředkem. Jemně vyčistěte jehlu od zaschnuté pěny. Jemně odsroubujte trysku a jemně ji vyčistěte.



POZOR! S postupem používání bude tryska stále více opotřebovaná, což nakonec může způsobit nekontrolovatelné vytékání pěny, v takovém případě je třeba pistolí vyměnit za novou.

2. Nádobu se zablokuje na ventilu pistole:

Jemně odsroubujte nádobu s pěnou, postupujte podle pokynů v bodu «Údržba».

OPRAVA

V případě špatného fungování pistole je třeba ji vyčistit a obrátit se na servis.

VÝROBCE

Profix s.r.o. ,

ul. Marywilská 34 , 03-228 Varšava, Polsko



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.

SK

NÁVOD NA POUŽITÍ PIŠTOLE NA MONTÁŽNŮ PENU

Model 18018



VÝSTRAHA! Zoznámte sa riadne s všetkými označenými symbolmi ⚠ výstrahami, ktoré sa týkajú bezpečnosti používania, a všetkými pokynmi, ktoré sa týkajú bezpečnosti používania.

Nedodržavanie nasledujúcich výstrah a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť poškodenie zdravia alebo úraz.

Uchovajte všetky výstrahy a bezpečnostní pokyny pre prípadné budúce použitie.



POZOR! Podrobné návody týkajúce sa bezpečnosti pri používaní montážnej peny umiestňujú výrobcovia na obaloch peny a tieto pokyny je treba bezpodmienečne dodržiavať

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Nikdy nesmerujte pištoľ na ľudí alebo na zvieratá.
2. Pri vykonávaní montážnych prác dodržujte všeobecné bezpečnostné pravidlá. Vždy používajte vhodné osobní ochranné pomôcky. Vždy nosťe ochranné okuliare. Používajte vhodnú ochranu tváre a očí.
3. Nikdy neponechávajte zmontované náradie bez dozoru osoby oprávnenej ho obsluhovať. Nepúšťajte deti do blízkosti pištole s namontovanou penou. Pištoľ uchovávajte mimo dosah detí.
4. Nepoužívajte pištoľ v uzavretých miestnostiach. Pokiaľ by to však bolo nutné, zaistite riadne vetranie.
5. Udržujte na pracovisku poriadok a zaistite dobré osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie to sú časté príčiny nehôd a úrazov.
6. Pištoľ používajte v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov a od ohňa, nedodržanie tohto pravidla by mohlo spôsobiť jej poškodenie alebo zhoršenie fungovania.

URČENIE

Pištoľ je určená na aplikáciu jednozložkovej montážnej peny, ktorá sa predáva v obaloch pod tlakom. Pištoľ bola vytvorená pre aplikovanie polyuretánovej peny, ktorá je použiteľná na najrôznejšie stavebné práce ako sú: utesňovanie, montovanie okien a dverí, vyplňovanie škár v izolácii, vytlmenie, utesnenie a izolovanie priečok a zateplenie múrov a striech. Súčasťou balenia sú aj ihlanové nástavce a pružné rúrky na namontovanie na výstupnú hlavu pištole. Uľahčujú použitie peny na ťažko dostupných miestach.



POZOR! Pena je v nádobe pod tlakom. Je zakázané obal prepichovať, približovať k tepelným zdrojom alebo vyhadzovať do ohňa.

POUŽITIE



POZOR! Pred zahájením práce je treba sa bezpodmienečne zoznámiť s bezpečnostnými pokynmi

uvádzanými výrobcem peny na jej obalu.

1. Pred zahájením práce skontrolujte stav pištole, predovšetkým trysku a ventilu v sedle upevnenia nádoby s penou. Odporúčame namazanie vazelinou sedla na upevnenie nádoby a hlavy s ihlovým ventilom.
 2. Príviesť nádobu s penou do teploty odporúčanej výrobcem peny.
 3. Pred zmontovaním setu a zahájením práce je treba nádobu s penou silne pretrepať (po cca 15 s).
 4. Zložiť záver z nádoby s penou a zaskrutkovať ju do sedla pištole.
- POZOR!** Pri zaskrutkovaní alebo odskrutkovaní nádoby musí byť pena, ktorá sa dostane von, okamžite odstránená prostriedkom vhodným na jej odstránenie.
5. Otačením regulačnej skrutky (umiestnenej nad rukoväťou) dolava odistiť pohyb spúšťačnej páky.
 6. Naplniť pištoľ penou krátkym stlačením spúšťačnej páky do chvíle, kým sa pena objaví v tryske (výstup hlavy vybavený ihlovým ventilom).
 7. Pre získanie optimálnych pracovných podmienok nariaďte s použitím skrutkytok peny.
 8. Po vyprázdení nádoby je treba ju vyskrutkovať zo sedla, vyčistiť pištoľ z prípadného zašpinenia a namontovať novú nádobu.



ÚDRŽBA



POZOR! Aby bola vaša pištoľ v dobrom technickom stave, dodržujte všetky nasledujúce pokyny týkajúce sa jej údržby, v opačnom prípade je výrobca oslobodený od akejkoľvek zodpovednosti za prípadné špatné fungovanie výrobku.



POZOR! Je zakázané ponechať vo vnútri pištole penu, aby zaschla. Zaschnutá pena sa dá odstrániť iba mechanicky. Ponechanie zaschnutej peny vo vnútri pištole vedie ku nezvratnému upchaniu pištole.

1. Sedlo pre upevnenie nádoby s penou, tryska a hlava musí byť vždy čistá.
2. Pokiaľ prerušujete prácu na dlhšiu dobu ako je 15 min, je treba trysku pištole vyčistiť s použitím prostriedku na čistenie znečistenú montážnou penou.
3. Po ukončení práce opatrne odskrutkujte nádobu od pištole. V prípade, že je nádobu prázdna, vypustte z nej zvyšok plynu a zložte po vyprázdení. Pokiaľ nádobu nie je prázdna, musíte byť zvlášť pozorní, pretože NÁDOBA JE POD TLAKOM A, POKIAĽ BY BOLA PREBITÁ, MÔŽE VYBUCHNÚŤ
4. Na nádobu s čističím prostriedkom upevnite rozprašovač a vyčistíte zvyšky čerstvej peny, ktorá je na pištoľi.
5. Zložte koncovku rozprašovača a zaskrutkujte čistiaci prostriedok do sedla pištole. Postupujte rovnako, ako v prípade nádoby s penou.

6. Naplňte pištoľ čistiacim prostriedkom a ponechajte na cca 10 min.
7. Po tejto dobe vystriekajte čistiaci prostriedok, až bude pištoľ úplne čistá. Z pištole bude vytekať iba čistý čistiaci prostriedok bez zvyškov peny.
8. Na čistenie pištole používajte vždy vhodný prostriedok.



POZOR! Je zakázané čistiť pištoľ vodou alebo inými prostriedkami, ktoré spôsobujú korodovanie.

RIEŠENÍ PROBLÉMOV

1. Pena vyteká aj keď sa pištoľ nepoužíva:

Odskrutkujte nádobu, vyprázdňte pištoľ z peny a prepláchnite ju čistiacim prostriedkom. Jemne vyčistite ihlu zo zaschnutej peny. Jemne odskrutkujte trysku a jemne ju vyčistite.



POZOR! S postupom používania bude tryska stále viac opotrebovaná, čo môže spôsobiť nekontrolované vytekanie peny, v takom prípade je treba pištoľ vymeniť za novou.

2. Nádobu sa zablokuje na ventilu pištole:

Jemne odskrutkujte nádobu s penou, postupujte podľa pokynov v bode «Údržba».

OPRAVA

V prípade špatného fungovania pištole je treba ju vyčistiť a obrátiť sa na servis.

VÝROBCA

PROFIX s.r.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poľsko



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.